



5KHB3581



KitchenAid



СОДЕРЖАНИЕ

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПОГРУЖНОГО БЛЕНДЕРА	
Меры предосторожности	240
Электрические требования	241
Утилизация отходов электрического оборудования.....	241
Утилизация литиево-ионной батареи KitchenAid.....	241
ЧАСТИ БЛЕНДЕРА И ИХ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Части блендера и их характеристики	242
Описание насадок.....	244
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОГРУЖНОГО БЛЕНДЕРА	
Перед первым использованием: Зарядка батареи.....	245
Сборка погружного блендера	246
Использование панели светодиодного индикатора.....	247
Использование погружной части	248
Использование венчика	249
Использование измельчителя	250
Руководство по применению измельчителя	251
ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ НАИЛУЧШИХ РЕЗУЛЬТАТОВ	
Полезные советы для качественного смешивания и измельчения.....	252
Полезные советы	252
УХОД И ОЧИСТКА	
Чистка погружного блендера	254
ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	
Гарантийное обслуживание погружного блендера KitchenAid	255
Обслуживание клиентов.....	255

Ваша безопасность и безопасность других стоит на первом месте.

В данной инструкции и на вашем устройстве мы разместили множество важных сообщений о безопасности. Обязательно прочтите все сообщения о безопасности и следуйте их указаниям.



Это символ предупреждения об опасности.

Этот символ предупреждает вас о возможных опасностях, способных нанести травму или даже убить вас и других людей.

Все сообщения о безопасности следуют за этим символом и словами «ОПАСНОСТЬ» или «ВНИМАНИЕ». Эти слова означают:

! ОПАСНОСТЬ

Мы можете погибнуть или получить тяжелые травмы, если немедленно не последуете инструкциям.

! ВНИМАНИЕ

Мы можете погибнуть или получить тяжелые травмы, если не последуете инструкциям.

Предупреждения об опасности укажут вам на потенциальную опасность, дадут рекомендации относительно того, как уменьшить вероятность травмы, а также на то, что может произойти, если вы не будете следовать инструкциям.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Во избежание риска пожара, поражения электрическим током или повреждений при использовании погружного блендера необходимо соблюдать основные меры предосторожности, включая следующие:

1. Прочтите все инструкции.
2. Во избежание риска поражения электрическим током не помещайте в воду или другие жидкости корпус, шнур, вилку шнура, батарею и зарядное устройство блендера-измельчителя.
3. Данное устройство не предназначено для использования лицами (в т.ч. детьми) с пониженной остротой органов чувств или пониженными умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом и знаниями, за исключением случаев, когда они используют устройство под наблюдением или руководством лица, отвечающего за их безопасность.
4. Присматривайте за детьми. Не позволяйте им играть с устройством.
5. Не дотрагивайтесь до подвижных частей.
6. Не используйте устройство, если у него поврежден шнур электропитания или вилка, в случае нарушения его нормальной работы, а также после падения или иного повреждения. Отнесите устройство в ближайший Авторизованный центр обслуживания для осмотра, ремонта или осуществления электрических или механических настроек.
7. Использование насадок, не рекомендованных фирмой KitchenAid, может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.
8. Не опускайте свисания шнура питания с края стола или другой рабочей поверхности. Излишек шнура можно убрать под зарядное устройство.
9. Следите, чтобы шнур не касался горячих поверхностей, в том числе плиты.
10. При смешивании жидкостей, особенно горячих, используйте высокие контейнеры во избежание разбрызгивания.
11. В процессе работы блендера не опускайте столовые приборы или руки в контейнер во избежание тяжелых травм или повреждения блендера. Можно использовать скребок, но только при отключенном блендере.

СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО

12. Лезвия очень острые. Обращайтесь с ними осторожно.
13. Убедитесь, что адаптер измельчителя установлен правильно, перед тем, как включать блендер.
14. Всегда вынимайте батарею из блендера, если он оставляется без присмотра, или перед сборкой, разборкой либо чисткой.
15. Этот прибор предназначен только для домашнего использования.

СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО

Электрические требования

Электронапряжение батареи: 12 В литиево-ионный (Li-ion) / 1,5 Ah / 16 Wh
Номер батареи: 5KCL12IBOV

Зарядное устройство

Входная мощность: 18 В / 660 мА

Производимая мощность: 12 В / 550 мА

Номер зарядного устройства по каталогу: 5KCL12CSOB

Адаптер зарядного устройства

Входная мощность: 220-240 В / 50/6- Гц / 18 Вт

Производимая мощность: 18 В / 660 мА

Номер модели адаптера зарядного устройства: W10533411

Утилизация отходов электрического оборудования

Это оборудование маркировано согласно Европейской директиве 2002/96/ЕС по использованию электрического и электронного оборудования (МЭЕЕ).

Соблюдение правил утилизации изделия помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы быть вызваны неправильной утилизацией этого продукта.

Этот знак  на устройстве или на документах, сопровождающих товар, указывает, что данное устройство не может быть утилизировано вместе

с прочими бытовыми отходами. Вместо этого оно должно быть передано в соответствующий пункт сбора и переработки электрического и электронного оборудования.

Утилизация должна осуществляться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.

Для получения более подробной информации об уходе, утилизации и переработке данного прибора, пожалуйста, обращайтесь в местные органы власти, службу сбора бытовых отходов или магазин, где вы купили продукт.

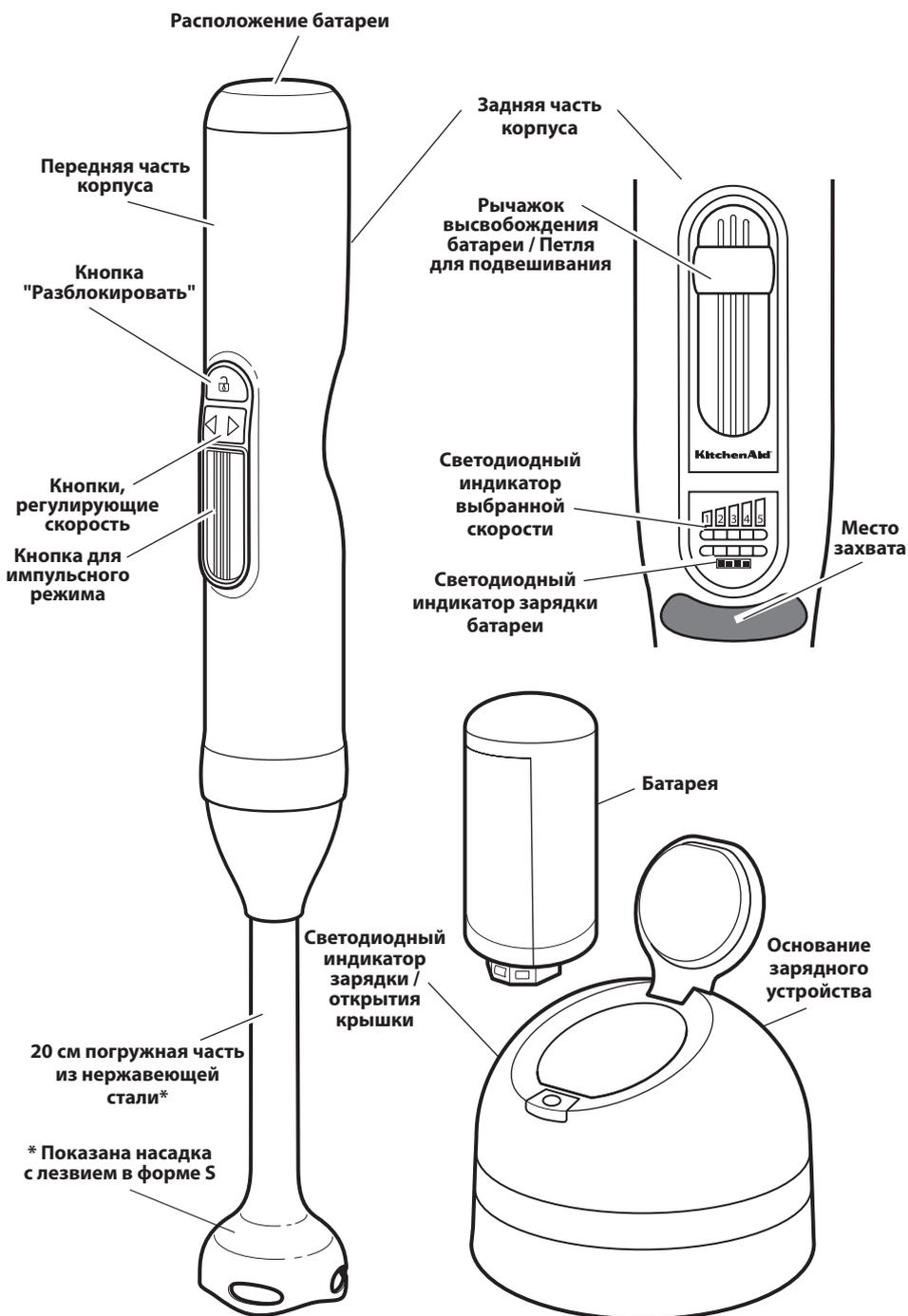
Утилизация литиево-ионной батареи KitchenAid

Всегда выбрасывайте батареи согласно требованиям вашей страны. Обратитесь в компанию по переработке отходов за необходимой информацией.

Даже разряженные батареи содержат определенный электрический заряд. Прежде чем выбросить батарею, заклейте ее концы скотчем во избежание короткого замыкания, что может повлечь за собой возгорание или взрыв.

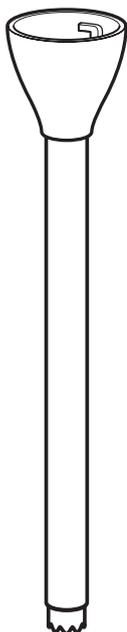
ЧАСТИ БЛЕНДЕРА И ИХ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Части блендера и их характеристики



ЧАСТИ БЛЕНДЕРА И ИХ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Части блендера и их характеристики



33 см погружная часть



Венчик

ЗАЩИТНЫЕ НАСАДКИ



Защитное устройство для лезвий насадок в нерабочем состоянии



Защитное устройство для лезвий насадок в рабочем состоянии

НАСАДКИ С ЛЕЗВИЯМИ



Лезвие в форме S



Лезвие в форме звезды



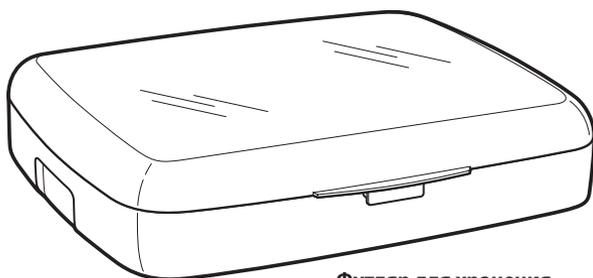
Лопасть для взбивания



Мерный стакан



Измельчитель



Футляр для хранения

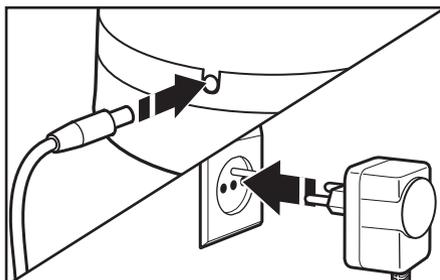
ЧАСТИ БЛЕНДЕРА И ИХ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Описание насадок

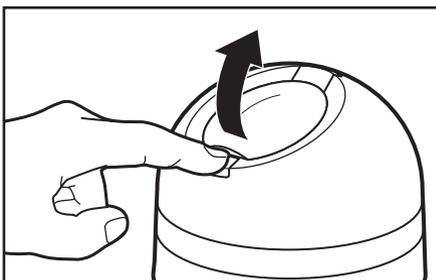
Насадка	Лучше всего использовать для
Лезвие в форме S 	Смешивание, измельчение, превращение в пюре Супы, вареные овощи, соусы, детское питание, фруктовые напитки, молочные коктейли, глазурь, колотый лед
Лезвие в форме звезды 	Шинковка, измельчение Готовое мясо, мясные подливы, фарш
Лопасть для взбивания 	Взбивание, смешивание Молоко (для латте, капучино...), смеси для выпечки, блинов и кексов
Венчик 	Взбивание, превращение в эмульсию, аэрация Яичные белки, взбитые сливки, майонез, прованская заправка, мусс, голландский соус, пудинг
Измельчитель 	Шинковка Овощи, сыр пармезан, арахис, острый соус сальса, яйца, сваренные вкрутую, панировочные сухари, зелень, готовое мясо, мясные подливы, фарш

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОГРУЖНОГО БЛЕНДЕРА

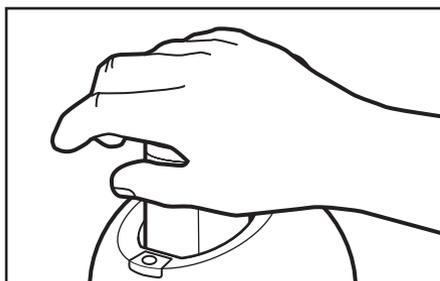
Перед первым использованием: Зарядка батареи



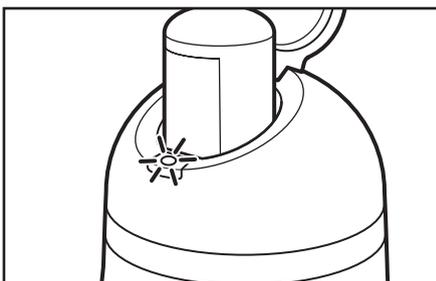
1 Подсоедините зарядное устройство к сети.



2 Нажмите кнопку открытия крышки, чтобы открыть ее.



3 Установите батарею в зарядное устройство так, чтобы плоские части батареи и устройства совпали, и нажмите на нее до щелчка.



4 Светодиодный индикатор начнет медленно и подолгу мигать, что означает зарядку. Когда батарея зарядится, светодиодный индикатор будет гореть, не мигая.



5 Заряжайте батарею после каждого использования блендера, если индикатор показывает зарядку менее, чем на 25% (на светодиодном дисплее горит только одна лампа), либо если батарея разряжена полностью.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если зарядное устройство мигает три раза после установки батареи, произошла ошибка. Проверьте, правильно ли установлена батарея в зарядном устройстве. Если индикатор продолжает мигать, возможно, батарея слишком холодная, горячая или влажная, либо повреждена. Дайте ей остыть, нагреться или высохнуть, затем переустановите. Если проблема не решена, см. раздел "Техническое обслуживание и гарантия".

ПРИМЕЧАНИЕ: Не стоит заряжать батарею, если она не разряжена. Также не стоит ждать полной разрядки батареи.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОГРУЖНОГО БЛЕНДЕРА

Сборка погружного блендера

ВНИМАНИЕ

Риск порезов

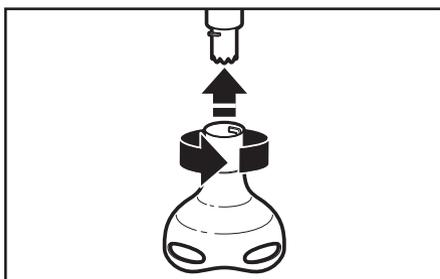
Обращайтесь с лезвиями крайне осторожно.

Нарушение техники безопасности может привести к порезам.

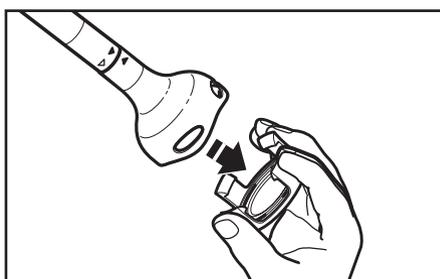
Перед первым использованием

Прежде чем впервые использовать погружной блендер, протрите корпус, адаптер венчика и измельчителя чистой влажной тканью, чтобы очистить их от загрязнений и пыли. Можно использовать мягкое средство для мытья посуды. Не используйте моющие средства с абразивами. Высушите мягкой тканью. Более подробную информацию о том, как мыть насадки, вы найдете в разделе "Уход и чистка".

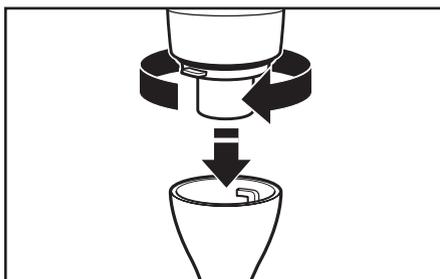
ПРИМЕЧАНИЕ: Не мойте адаптеры венчика и измельчителя в посудомоечной машине.



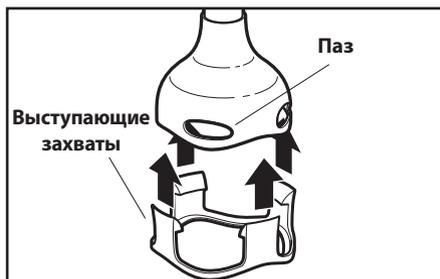
- 1** Наденьте защитную насадку для хранения на погружную часть блендера (см. "Описание насадок"). Поверните до щелчка.



- 2** Снимите защитные насадки для хранения с лезвия.



- 3** Соедините погружную часть с корпусом блендера и поверните до щелчка.



- 4** При использовании защитных насадок для посуды положите их на ровную поверхность, затем закрепите на лезвии.



Защитное устройство для лезвий насадок в нерабочем состоянии

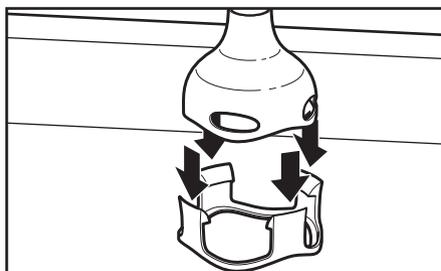
Используйте **защитные насадки для хранения**, чтобы избежать повреждения лезвия во время хранения блендера.



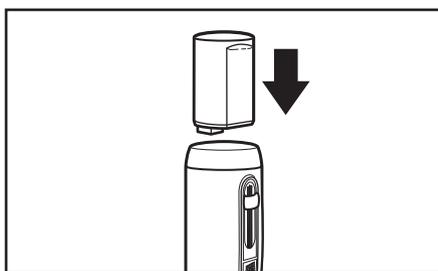
Защитное устройство для лезвий насадок в рабочем состоянии

Используйте **защитные насадки для посуды**, чтобы избежать повреждения посуды при работе с погружным блендером.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОГРУЖНОГО БЛЕНДЕРА



- 5** Установите защитные насадки для посуды плавным движением вниз.



- 6** Установите заряженную батарею в верхнюю часть корпуса погружного блендера. Убедитесь, что она установлена правильно.

Использование панели светодиодного индикатора

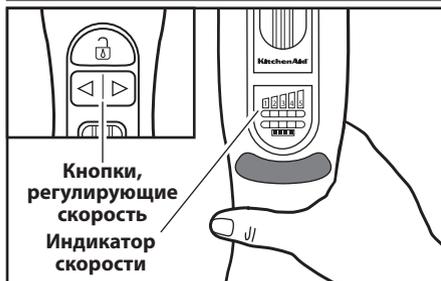
ВНИМАНИЕ: Прежде чем включить блендер, нажмите кнопку "Разблокировать".



- 1** При настройке погружного блендера убедитесь, что светодиодный индикатор находится перед вами. Возьмите блендер, как показано на рисунке: большим пальцем сзади, остальными - спереди, на контрольной панели.



- 2** Нижняя шкала на светодиодном индикаторе показывает уровень зарядки батареи. Удерживайте погружной блендер таким образом, чтобы всегда видеть светодиодный индикатор при нажатии кнопки UNLOCK.



- 3** Верхняя шкала на светодиодном индикаторе показывает выбранную скорость. Чтобы установить скорость, нажимайте кнопки со стрелками и смотрите на светодиодный индикатор. Если светодиодный индикатор находится перед вами, правая кнопка увеличивает скорость, а левая - уменьшает.



- 4** Выбрав желаемую скорость, нажмите кнопку PULSE, чтобы начать работать. Более подробную информацию вы найдете в разделе "Использование погружной части блендера".

ПРИМЕЧАНИЕ: Погружной блендер автоматически отключится через 60 с после остановки или после разблокирования.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОГРУЖНОГО БЛЕНДЕРА

Использование погружной части

Погружной блендер идеален для смешивания, измельчения и приготовления пюре. Лучше всего использовать именно его для приготовления супов, вареных овощей, детского питания, молочных коктейлей, глазури и измельчения льда.



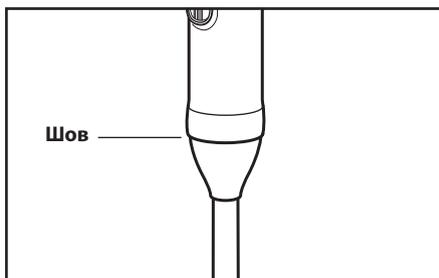
- 1 Нажмите кнопку РАЗБЛОКИРОВАТЬ. Когда устройство готово к использованию, загорится светодиодный индикатор.



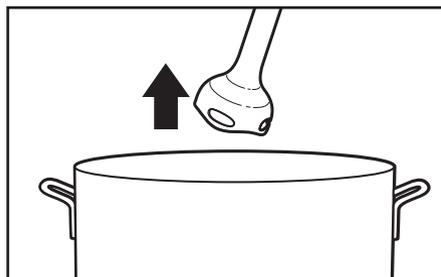
- 2 Используйте кнопки со стрелками для выбора необходимой скорости, ориентируясь на светодиодный индикатор.



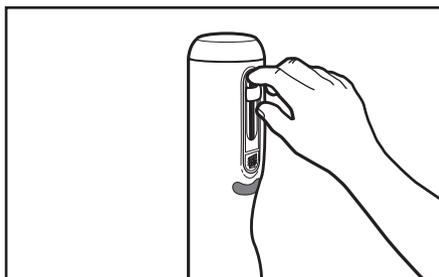
- 3 Погрузите блендер в смесь. Затем нажмите кнопку импульсного режима.



ПРИМЕЧАНИЕ: Не погружайте блендер в смесь ниже уровня присоединения насадки. Не помещайте корпус в жидкие и прочие смеси.



- 4 По окончании процесса смешивания отпустите кнопку, прежде чем достать блендер из смеси.



- 5 Выньте батарею, потянув за рычажок выключения батареи. Батарею можно достать из верхней части устройства.

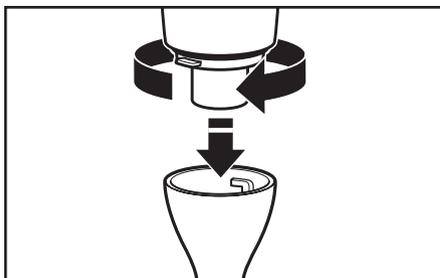
Совет: Во избежание разбрызгивания сначала погрузите блендер в смесь ингредиентов, а потом нажмите кнопку импульсного режима; отпустите кнопку, прежде чем достать блендер из смеси.

ВНИМАНИЕ: Всегда вставляйте батарею в блендер только после присоединения насадок. По окончании работы отсоедините батарею от блендера перед тем, как снимать насадки.

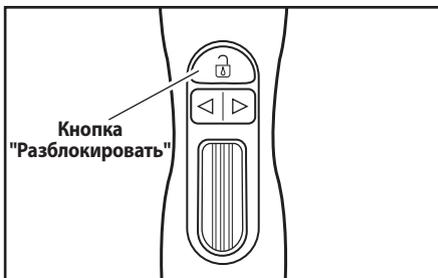
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОГРУЖНОГО БЛЕНДЕРА

Использование венчика

Используйте венчик для взбивания сливок, яичных белков, смешивания ингредиентов для пудингов, прованской заправки, муссов и для приготовления майонеза.



- 1** Вставьте адаптер венчика в корпус и поверните до щелчка.

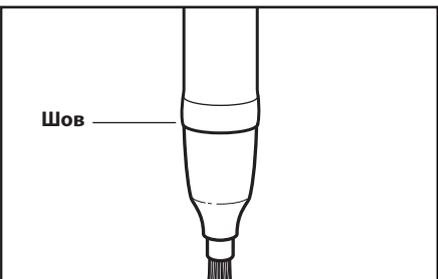


- 2** Вставьте батарею в корпус погружного блендера. Погрузите блендер в смесь. Нажмите кнопку UNLOCK (РАЗБЛОКИРОВАТЬ).

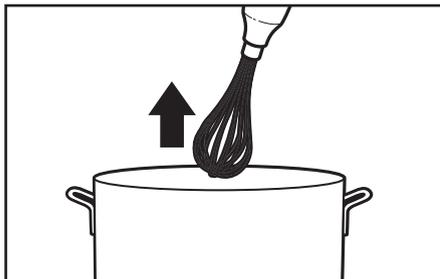
Совет: Во избежание разбрызгивания сначала погрузите блендер в смесь ингредиентов, а потом нажмите кнопку импульсного режима; отпустите кнопку, прежде чем достать блендер из смеси. Венчик из нержавеющей стали может поцарапать или испортить антипригарное покрытие посуды; не используйте венчик в посуде с антипригарным покрытием.



- 3** Установите скорость 1, нажмите кнопку PULSE для включения блендера.



ПРИМЕЧАНИЕ: Не погружайте блендер в смесь ниже уровня присоединения насадки. Не помещайте корпус в жидкие и прочие смеси.



- 4** По окончании процесса взбивания отпустите кнопку PULSE, прежде чем достать блендер из смеси.

ВНИМАНИЕ: Всегда вставляйте батарею в блендер только после присоединения насадок. По окончании работы отсоедините батарею от блендера перед тем, как снимать насадки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОГРУЖНОГО БЛЕНДЕРА

Использование измельчителя

ВНИМАНИЕ

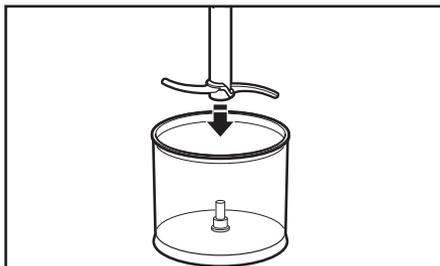
Риск порезов

Обращайтесь с лезвиями
крайне осторожно.

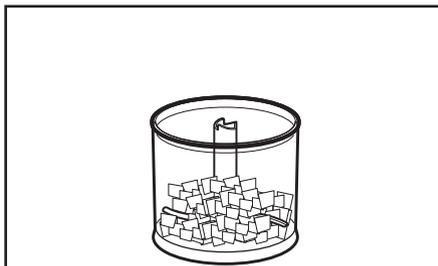
Нарушение техники безопасности
может привести к порезам.

Используйте измельчитель для шинковки
небольших порций продуктов - готового
мяса, сыра, овощей, зелени, крекеров,
хлеба и орехов.

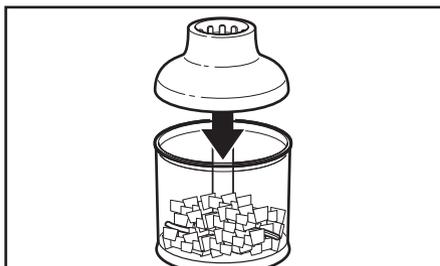
ВНИМАНИЕ: Всегда вставляйте батарею
в блендер только после присоединения
насадок. По окончании работы
отсоедините батарею от блендера
перед тем, как снимать насадки.



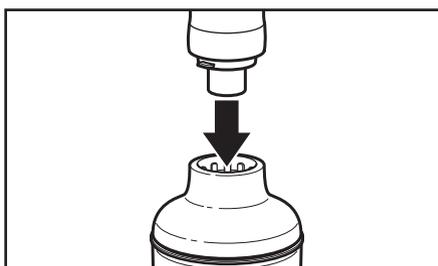
1 Вставьте лезвие измельчителя в сам
измельчитель.



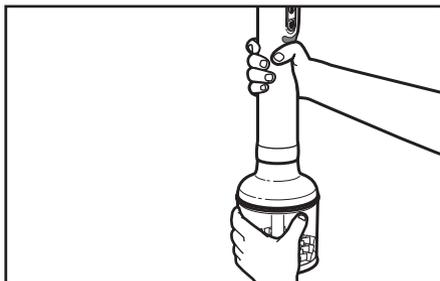
2 Кладите ингредиенты в измельчитель
небольшими порциями.



3 Присоедините адаптер измельчителя
к самому измельчителю. Погрузите
адаптер вниз. Не пытайтесь вращать
адаптер, чтобы присоединить его.



4 Соедините измельчитель с корпусом
блендера нажатием. Затем поместите
батарею в блендер и нажмите кнопку
UNLOCK (РАЗБЛОКИРОВАТЬ).

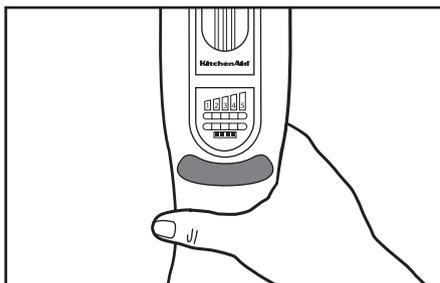


5 При работе держите корпус
блендера одной рукой,
а измельчитель - другой.



6 Для достижения наилучшего
результата и получения необходимой
консистенции нажимайте
и отпускайте кнопку Pulse.

Использование измельчителя (продолжение)



- 7** Дождитесь отключения светодиодного индикатора, прежде чем отсоединять корпус от адаптера измельчителя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы отсоединить адаптер от измельчителя, поднимите его вверх. Не пытайтесь вращать адаптер, чтобы отсоединить его.

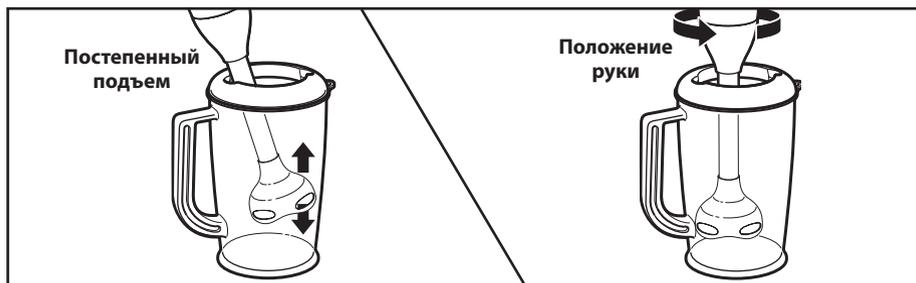
Использование измельчителя

Продукты	Количество	Подготовка	Скорость	Время*
Мясо	200 г	Порежьте кубиками по 2 см	5	15 секунд
Миндальные орехи/Другие орехи	200 г	Поместите цельные орехи	3	25 секунд
Чеснок	10-12 зубчиков	Поместите цельные зубчики	3	15 секунд
Лук	100 г	Порежьте на четверти	3	15 секунд
Сыр	100 г	Порежьте кубиками по 1 см	5	30 секунд
Яйца, сваренные вкрутую	2	Поместите целые яйца	4	3 импульсных нажатия
Морковь	200 г	Порежьте морковь среднего размера на четверти	3	15 секунд
Зелень	50 г	Отделите стебли	4	15 секунд

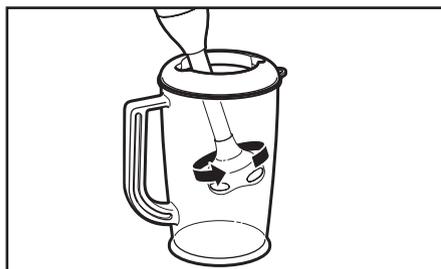
* Время и скорость обработки указаны приблизительно.

Реальное время и скорость обработки зависят от качества используемых ингредиентов и желаемого качества измельчения.

Полезные советы для качественного смешивания и измельчения



Для достижения наилучших результатов при смешивании: Погрузите блендер на дно мерного стакана одним движением и под углом к стенке стакана медленно поднимайте блендер к поверхности круговыми движениями, смешивая ингредиенты. При правильной работе блендера смешивание ингредиентов не требует дополнительных усилий - веса блендера и движений руки достаточно для достижения результатов смешивания. При постепенном поднятии блендера вы заметите, что ингредиенты тоже поднимаются со дна вверх. Когда ингредиенты перестанут подниматься, вновь опустите блендер на дно стакана и повторяйте процедуру до тех пор, пока не получите желаемую консистенцию.



Для достижения наилучших результатов при измельчении:

Поместите погружную часть блендера в контейнер. При работе с твердыми или замороженными фруктами, а также со льдом добавляйте воды, чтобы лезвие было покрыто жидкостью. Не забудьте остановить блендер перед тем, как достать его из мерного стакана, во избежание разбрызгивания.

Совет: Для предотвращения вытекания ингредиентов оставляйте достаточно места для поднятия смеси во время работы погружного блендера.

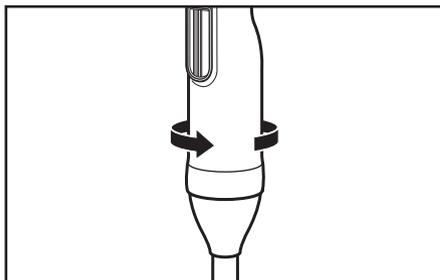
Полезные советы

- Предварительно порежьте твердые ингредиенты, чтобы облегчить процесс смешивания или измельчения.
- Погружной блендер защищен от воздействия высоких температур во время работы. Если блендер неожиданно остановился во время работы, нажмите кнопку UNLOCK, затем PULSE. Если устройство по-прежнему не работает, но индикатор батареи горит, оставьте блендер на 10 минут для автоматической перезагрузки. Если индикатор батареи не работает, зарядите батарею. Если батарея полностью заряжена, но устройство не работает, обратитесь в KitchenAid.
- Во избежание разбрызгивания погружайте блендер в смесь ингредиентов до включения; выключайте его до того, как достать блендер из смеси.

Советы по использованию (продолжение)

- Если вы смешиваете ингредиенты в кастрюле на плите, снимите ее с плиты во избежание перегрева погружного блендера.
- Для получения наилучшего результата при смешивании удерживайте погружной блендер под углом и медленно поднимайте и опускайте его. Не прилагайте усилий, помещая погружной блендер в смесь ингредиентов.
- Для предотвращения вытекания ингредиентов оставляйте достаточно места для того, чтобы смесь поднималась во время работы погружного блендера.
- Не оставляйте погружной блендер в горячей кастрюле на плите.
- Достаньте из смеси твердые элементы (например, фруктовые косточки) перед тем, как начинать смешивание или измельчение, во избежание поломки лезвий.
- Не используйте погружной блендер для измельчения кофейных зерен или твердых специй (например, мускатного ореха). Переработка подобных продуктов может привести к поломке лезвий погружного блендера.
- Не помещайте мерный стакан и измельчитель в микроволновую печь.
- Венчик из нержавеющей стали может поцарапать или испортить антипригарное покрытие посуды; не используйте венчик в посуде с антипригарным покрытием.
- Чтобы избежать разбрызгивания ингредиентов, используйте венчик в глубоких контейнерах и кастрюлях.

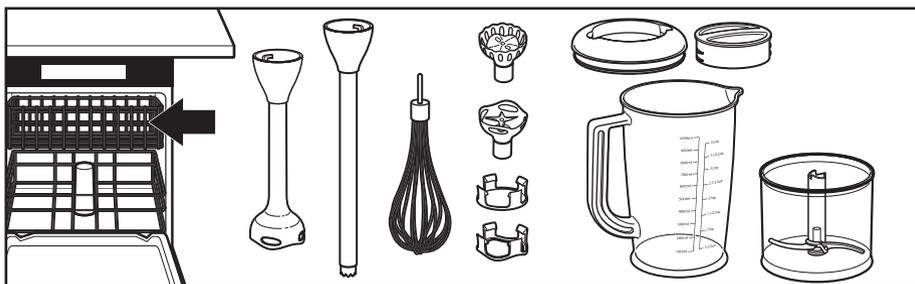
Чистка погружного блендера



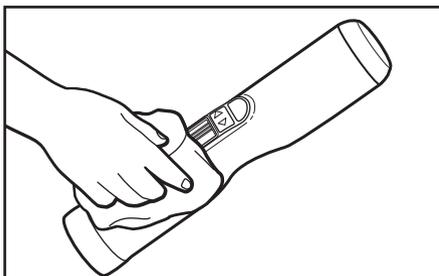
1 Отсоедините адаптеры и насадки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда вынимайте батарею из блендера, если он оставляется без присмотра, или перед сборкой, разборкой либо чисткой.

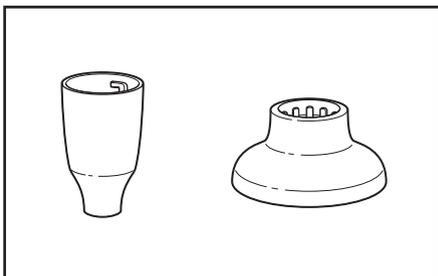
Не допускайте намокания корпуса и адаптеров. Не мойте адаптеры венчика и измельчителя в посудомоечной машине.



2 Вымойте погружную часть, мерный стакан с крышкой, венчик, измельчитель, лезвия и защитную насадку для хранения в горячей мыльной воде или на верхней полке посудомоечной машины. Высушите их.



3 Протрите корпус блендера влажной тканью. Можно использовать мягкое очищающее средство, не содержащее абразивов.



4 Вымойте адаптеры измельчителя и венчика вручную в горячей мыльной воде. Можно использовать мягкое очищающее средство, не содержащее абразивов.

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Гарантийное обслуживание погружного блендера KitchenAid

Срок гарантии:	KitchenAid оплачивает:	KitchenAid не оплачивает:
Европа, Ближний Восток и Африка: Модель 5КНВ3581: Полная гарантия сроком на три года, начиная со дня покупки.	Замена частей и стоимость ремонтных работ в связи с устранением дефектов материалов и изготовления. Техническое обслуживание должно осуществляться авторизованным центром обслуживания KitchenAid.	А. Ремонт, который вызван выполнением операций, отличающихся от переработки обычных продуктов. В. Повреждения, возникшие в результате несчастного случая, внесения изменений, неправильного или плохого обращения, а также вызванные установкой/ эксплуатацией, не соответствующим местным электротехническим правилам.

KITCHENAID НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ.

Центры обслуживания

Любое обслуживание должно осуществляться местным авторизованным центром обслуживания KitchenAid. Свяжитесь с продавцом, у которого вы приобрели прибор и узнайте название ближайшего авторизованного центра обслуживания KitchenAid.

В России:

Сервисный Центр
125167, Москва
Красноармейская, дом 11,
корпус 2
Телефон: (495) 956-36-63

Обслуживание клиентов

В России: 8-800-200-40-00 (бесплатно из любой точки России)

Телефон: (495) 956-40-00

Факс: (495) 956-37-76

Адрес: 125319, г. Москва, ул. Черняховского 5/1.



KitchenAid

© 2013. All rights reserved.
Specifications subject to change without notice.

W10529667B

01/13

